

Il dì s'appressa

Petrarca, *Canzoniere* CCCLXVI (366)

Cipriano de Rore (1515/16-1565)

Il terzo libro de madrigali à 5 voci (Antonio Gardano press, Venice, 1552)

5

Cantus Il di s'ap - pres - - - sa,

Altus Il di s'ap - pres - sa, e non po -

Tenor Il di s'ap - pres - - - sa,

Quintus Il di s'ap - pres - - sa, e non po - te es - ser

Bassus Il di s'ap - pres - - - sa, e non po -

10

e non po - te es - ser lun - ge, Sì cor - r'il tem - po e vo - la,

te es - ser lun - ge, Sì cor - r'il tem - po e vo - - la,

e non po - te es - ser lun - ge, Sì cor - r'il tem - po e vo - la,

lun - - - ge, e non po - te es - ser lun - - ge, Sì cor - r'il tem - po e

te es - ser lun - ge, Sì cor - r'il tem - po e vo - la, sì

15

sì cor - r'il tem - po e vo - la, Ver - gi - ne u - ni - ca e so -

sì cor - r'il tem - po e vo - la, Ver - gi - ne u - ni - ca e so -

sì cor - r'il tem - po e vo - la, sì cor - r'il tem - po e vo - la, Ver - gi - ne u - ni - ca e so -

vo - la, sì cor - r'il tem - po e vo - la, Ver - gi - ne u - ni - ca e so - -

cor - r'il tem - po e vo - la, sì cor - r'il tem - po e vo - la, Ver - gi - ne u - ni - ca e so -

40

ve - ra - ce ho - mo, e ve - ra - ce Di - o, Ch'ac -
 ra - ce ho - mo, e ve - ra - ce Di - o, Ch'ac - col - ga, ch'ac -
 ve - ra - ce ho - mo, e ve - ra - ce Di - o, Ch'ac -
 ra - ce ho - mo, e ve - ra - ce Di - o, Ch'ac - col -
 ve - ra - ce ho - mo, e ve - ra - ce Di - o, Ch'ac - col - ga,

45

col - ga'l mi - o spir - to ul - ti - mo in pa - ce, ch'ac - col - ga'l mi - o spir -
 col - ga'l mi - o spir - to ul - ti - mo in pa - ce, ch'ac - col - ga'l mi - o
 col - ga'l mi - o spir - to ul - ti - mo in pa - ce, ch'ac - col - ga'l mi - o spir -
 ga'l mi - o spir - to ul - ti - mo in pa - ce, ch'ac - col - ga'l mi - o
 ch'ac - col - ga'l mi - o spir - to, ch'ac - col - ga'l mi - o spir -

50

- to, ch'ac - col - ga, ch'ac - col - ga'l mi - o spir - to ul - ti - mo in pa - ce.
 spir - to, ch'ac - col - ga'l mi - o spir - to ul - ti - mo in pa - ce.
 - to ul - ti - mo in pa - ce, ch'ac - col - ga'l mi - o spir - to ul - ti - mo in pa - ce.
 spir - to ul - ti - mo in pa - ce, ch'ac - col - ga'l mi - o spir - to ul - ti - mo in pa - ce.
 to ul - ti - mo in pa - ce, in pa - ce.

Il dì s'appressa, et non pote esser lunge,
sì corre il tempo et vola,
Vergine unica et sola,
e'l cor or conscientia or morte punge.
Raccomandami al tuo figliuol, verace
homo et verace Dio,
ch'accolga'l mio spirto ultimo in pace.

The day is coming, and cannot be long,
time runs so fast, and flies,
Virgin, unique, alone,
remorse and death sting my heart.
Commend me to your Son, truly
Man, and truly God,
that he might receive my last breath, in peace.
A.S. Kline (©2004, used with permission)